# RÅDETS BESLUTNING

## af 12. juli 1982

## om bemyndigelse til forlængelse eller stiltiende videreførelse af visse handelsaftaler, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande

(82/503/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til Rådets beslutning 69/494/EØF af 16. december 1969 om gradvis gennemførelse af ensartede aftaler om handelsforbindelser mellem medlemsstaterne og tredjelande og om forhandling af fællesskabsaftaler [1], særlig artikel 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

For de i bilaget anførte aftaler og protokoller er der senest givet bemyndigelse til forlængelse eller stiltiende videreførelse ud over overgangsperioden ved beslutning 81/419/EØF [2];

de pågældende medlemsstater har anmodet om bemyndigelse til at forlænge eller videreføre disse aftaler for at undgå en afbrydelse i deres aftalemæssige handelsforbindelser med de pågældende tredjelande;

størstedelen af de områder, inden for hvilke der foreligger nationale aftaler er nu dækket af fællesskabsaftaler; under disse omstændigheder vil der kun være tale om at give bemyndigelse til opretholdelse af nationale aftaler for områder, der ikke er dækket af fællesskasaftaler; hertil kommer, at denne bemyndigelse ikke må berøre medlemsstaternes forpligtelse til at undgå, og i givet fald fjerne, enhver uforenelighed mellem disse aftaler og fællesskabsrettens bestemmelser;

endvidere må bestemmelserne i de aftaler, der skal forlænges eller videreføres, ikke i den pågældende periode udgøre en hindring for gennemførelse af den fælles handelspolitik;

de pågældende medlemsstater har erklæret, at en forlængelse eller stiltiende videreførelse af disse aftaler ikke vil kunne hindre åbningen af fællesskabsforhandlinger med de pågældende tredjelande og overførelse af handelsbestemmelserne i disse aftaler til fællesskabsaftaler eller, i den pågældende periode, vil kunne hæmme vedtagelsen af nødvendige foranstaltninger til opnåelse af ensartethed, hvad angår medlemsstaternes importordninger;

ved afslutningen af den konsultation, der er omhandlet i artikel 2 i beslutning 69/494/EØF, blev det, som bekræftet ved ovennævnte erklæringer fra de pågældende medlemsstater, konstateret, at bestemmelserne i de aftaler, som skal forlænges eller videreføres, ikke er til hinder for gennemførelsen af den fælles handelspolitik i den pågældende periode;

under disse omstændigheder kan aftalerne gøres til genstand for en forlængelse eller stiltiende videreførelse for en begrænset periode —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De handelsaftaler og protokoller, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande, og som er anført i bilaget, kan indtil den ud for hvert enkelt land anførte dato forlænges eller stiltiende videreføres inden for områder, der ikke er dækket af aftaler mellem Fællesskabet og de pågældende tredjelande, under forudsætning af, at bestemmelserne i disse aftaler og protokoller ikke er i modstrid med den eksisterende fælles politik.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 1982.

*På Rådets vegne*

I. NØRGAARD

*Formand*

---

(1) EFT nr. L 326 af 29. 12. 1969, s. 39.
(2) EFT nr. L 162 af 19. 6. 1981, s. 1.

*BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE*

| Medlemsstat | Tredjeland | Aftalens art og datering | | Udløb efter forlængelse eller stiltiende videreførelse |
|---|---|---|---|---|
| Mitgliedstaat | Drittland | Art und Datum des Abkommens | | Ablauf nach Verlängerung oder stillschweigender Verlängerung |
| Κράτος μέλος | Τρίτη χώρα | Φύση καί ήμερομηνία τῆς συμφωνίας | | Ἡμερομηνία λήξεως κατόπιν τῆς παρατάσεως ἤ τῆς σιωπηρῆς ἀνανεώσεως |
| Member State | Third country | Type and date of Agreement | | Prolonged or tacitly renewed until |
| État membre | Pays tiers | Nature et date de l'accord | | Échéance après prorogation ou tacite reconduction |
| Stato membro | Paese terzo | Natura e data dell'accordo | | Scadenza dopo la proroga o il tacito rinnovo |
| Lid-Staat | Derde land | Aard en datum van het akkoord | | Vervaldatum na al dan niet stilzwijgende verlenging |
| BENELUX | Israël | Accord commercial/Handelsakkoord | 29. 8. 1958 | 31. 8. 1983 |
| | Portugal | Accord commercial/Handelsakkoord | 24. 5. 1961 | 30. 9. 1983 |
| | Philippines/ Filippijnen | Accord commercial/Handelsakkoord | 14. 3. 1967 | 11. 10. 1983 |
| IRELAND | Portugal | Trade Agreement | 6. 2. 1952 | 31. 12. 1983 |
| | Spain | Trade Agreement | 19. 12. 1951 | 31. 12. 1983 |
| | Switzerland | Trade Agreement | 26. 12. 1951 | 31. 12. 1983 |
| ITALIA | Cuba | Scambio di note | 9. 9. 1950 | 8. 9. 1983 |
| | India | Accordo commerciale e scambio di lettere | 6. 10. 1959 / 7. 7. 1964 | 30. 6. 1983 |
| | Libano | Accordo commerciale | 4. 11. 1955 | 10. 9. 1983 |
| | Svezia | Accordo commerciale | 18. 12. 1961 | 31. 10. 1983 |
| | Svizzera | Accordo commerciale | 21. 10. 1950 | 31. 10. 1983 |
| | Yemen | Protocollo addizionale (al trattato d'amicizia e di relazioni economiche del 4. 9. 1937) | 5. 10. 1959 | 31. 12. 1983 |
| DANMARK | Cameroun | Handelsaftale | 8. 10. 1962 | 7. 10. 1983 |
| DEUTSCHLAND | Ekuador | Handelsabkommen | 1. 8. 1953 | 15. 10. 1983 |
| | Kolumbien | Handelsabkommen | 9. 11. 1957 | 10. 11. 1983 |
| ΕΛΛΑΔΑ | Βραζιλία | Ἐμπορική συμφωνία | 9. 6. 1975 | 2. 7. 1983 |
| | Ἱσπανία | Ἐμπορική συμφωνία | 23. 6. 1966 | 23. 6. 1983 |
| | Αἰθιοπία | Ἐμπορική συμφωνία | 22. 6. 1959 | 22. 6. 1983 |
| | Φινλανδία | Ἐμπορική συμφωνία | 23. 6. 1966 | 24. 5. 1983 |
| | Λίβανος | Ἐμπορική συμφωνία | 3. 7. 1958 | 2. 5. 1983 |
| | Λιβερία | Ἐμπορική συμφωνία | 29. 6. 1973 | 29. 6. 1983 |
| | Λιβύη | Ἐμπορική συμφωνία | 16. 3. 1957 | 23. 5. 1983 |
| | Μεξικό | Ἐμπορική συμφωνία | 12. 4. 1960 | 20. 6. 1983 |
| | Ἰράκ | Ἐμπορική συμφωνία | 26. 4. 1956 | 1. 5. 1983 |
| | Σουηδία | Ἐμπορική συμφωνία | 25. 6. 1948 | 25. 6. 1983 |
| UEBL/BLEU | Mexique/Mexico | Accord commercial/Handelsakkoord | 16. 9. 1950 | 11. 9. 1983 |
| UNITED KINGDOM | Haiti | Exchange of letters for the establishment of a commercial 'Modus vivendi' | 25. 2. 1928 | 31. 12. 1983 |
| | Iceland | Agreement relating to trade and commerce (with Protocol) | 19. 5. 1933 | 31. 12. 1983 |
| | Norway | Trade Agreement | 15. 12. 1950 | 31. 12. 1983 |